



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,842]

It-Tlieta, 23 ta' Diċembru, 1965
Tuesday, 28th December, 1965

[Prezz 4d.
Price 4d.]

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 807]

TWEGIBA GĦAL MESSAGĠ TAL-MILIED

IL-MESSAGĠ li ġej minghand il-Maestà Tagħha r-Reġina irċevih l-Onor. Prim Ministru bħala twegiba għall-messagġ ippubblikat fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 800:

"Jiena u żewġi nibagħtu nir-ringrazzjaw sinċerament lilek u lill-membri tal-Gvern tiegħek għall-messagġ gentili tagħkom u nir-riċiprokaw mill-qalb ix-xewqat tajba tagħkom.

ELIZABETH R."

L-24 ta' Diċembru, 1965.
(OPM 219/47)

GOVERNMENT NOTICES

[No. 807]

REPLY TO CHRISTMAS MESSAGE

THE following message from Her Majesty The Queen has been received by the Hon. Prime Minister in reply to the message published in Government Notice No. 800:

"I and my husband send our sincere thanks to you and the members of your Government for your kind message and warmly reciprocate your good wishes.

ELIZABETH R."

24th December, 1965.

[Nru. 808]

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 66, imsejjah l-Att ta' l-1966 li jzomm fis-sehh Regolamenti li ser jagħalqu.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

[No. 808]

PUBLICATION OF A BILL SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 66, entitled the Expiring Regulations Continuance Act, 1966.

28th December, 1965.

[Nru. 809]

JUM NAZZJONALI TAL-LIBJA

IL-MESSAGĠ li ġej ta' xewqat tajba ntbaghat mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali lill-Maestà Tiegħu Idris l-Ewwel, Re tar-Renju tal-Libja, fl-okkażjoni tal-Jum Nazzjonali tal-Libja.

"Il-Gvern u l-poplu ta' Malta jingħaqdu miegħi biex invasslu lill-Maestà Tiegħek xewqat profondi ta' ferħ fl-okkażjoni ta' l-Anni-versarju ta' l-Indipendenza tal-Libja flimkien ma' xewqat sincieri għas-saħħa personali tal-Maestà Tiegħek.

MAURICE DORMAN,
Gvernatur-Generali.

It-28 ta' Diċembru, 1965.
(CFA 1600/65)

[Nru. 810]

**AMBAXXATUR TAL-BELĠJU
GHAL MALTA**

IL-MAESTA' Tiegħu r-Re tal-Belġjani innomina lill-Baruni Jean van den Bosch, Ambaxxatur Belġjan għall-Court of St James, biex ikun ukoll Ambaxxatur mhux residenti tal-Belġju għal Malta minflok l-Eċċellenza Tiegħu Mr Jacques de Thier.

Il-Baruni van den Bosch huwa mistenni li jipprezenta l-kredenzjali tiegħu fil-futur viċin.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 227]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Ligijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmijin hawn taht fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minhabba festi religjużi.

HAL BALZAN

Fis-6 ta' Jannar, 1966, bejn l-4 p.m. u s-6 p.m. minn Triq il-Kbira, Triq it-Tliet Knejjes, Triq il-Provvidenza, Triq Idmejda, Triq Sisner u Triq San Valentinu.

[No. 809]

NATIONAL DAY OF LIBYA

THE following is the message of good wishes sent by His Excellency the Governor-General to His Majesty Idris the First, King of the Kingdom of Libya, on the occasion of the National Day of Libya:

"The Government and people of Malta join with me in extending to Your Majesty warmest felicitations on the occasion of the Anniversary of Independence of Libya together with sincere wishes for Your Majesty's personal well-being.

MAURICE DORMAN,
Governor-General."

28th December, 1965.

[No. 810]

**AMBASSADOR FOR BELGIUM
TO MALTA**

HIS Majesty the King of the Belgians has appointed Baron Jean van den Bosch, Belgian Ambassador to the Court of St James's, to be concurrently non-resident Ambassador for Belgium to Malta in succession to His Excellency Mr Jacques de Thier.

Baron van den Bosch is expected to present his credentials in the near future.

28th December, 1965.

POLICE NOTICES

[No. 227]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connexion with religious festivities.

BALZAN

On the 6th January, 1966, between 4 p.m. and 6 p.m. through Main Street, Three Churches Street, Providence Street, Idmejda Street, Sisner Street and St. Valentine Street.

It-traffiku kollu magħduda l-Karrozzi tal-Linja li jkunu sejr in lejn il-Belt Valletta u lura jgħaddu minn Triq it-Trasfigurazzjoni, Hal Lija u Wied Hal Balzan, Hal Balzan.

BIRKIRKARA

Fis-6 ta' Jannar, 1966, bejn id-9.30 a.m. u l-11.30 a.m. minn Pjazza Santa Liena, Triq Santa Liena, Triq Santu Rokku, Triq l-Imsida u Triq il-Kbira.

HAL TARXIEN

Fl-1 ta' Jannar, 1966, bejn l-4 p.m. u s-6 p.m. minn Triq Paola, Triq is-Sorijiet, Triq Santa Marija, Triq Birzebbuġa u Triq il-Kbira.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

[Nru. 228]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsem-mija hawn taht fid-dati indikati min-habba kisi mill-gdid tat-triq.

RAHAL ĠDID

Mit-12 ta' Jannar sal-14 ta' Jannar, 1966, minn dik il-parti ta' Pjazza Paola, bejn Triq Hal Tarxien u Triq Gużè D'Amato.

Matul il-perijodu msemmi hawn fuq il-karrozzi tal-linji taż-Żejtun, Gudja/Ghaxaq u Birzebbuġa, meta jaslu Pjazza Paola, iġġaddu minn Triq Haż-Zabbar u Triq is-Sorijiet u wara jgħaddu mir-rota normali tagħhom minn Triq Hal Tarxien.

Il-karrozzi tal-Gudja u z-Żejtun, wara li jgħaddu minn Triq Hal Tarxien waqt li jkunu sejr in lejn il-Belt Valletta, iġġaddu minn Triq San Guzepp, Triq Gużè D'Amato u wara jkomplu r-rota normali tagħhom billi jidhlu Pjazza Paola mill-aħħar triq.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

All traffic including Route Buses proceeding towards Valletta and vice versa will pass through Transfiguration Avenue, Lija and Balzan Valley, Balzan.

BIRKIRKARA

On the 6th January, 1966, between 9.30 a.m. and 11.30 a.m. through St. Helen Square, St. Helen Street, St. Roque Street, Msida Street and Main Street.

TARXIEN

On the 1st January, 1966, between 4 p.m. and 6 p.m. through Paola Road, Sisters Street, St. Mary Street, Birzebbuġa Road and Main Street.

28th December, 1965.

[No. 228]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended on the dates indicated in connection with road re-surfacing.

PAOLA

From the 12th January, to the 14th January, 1966, through that part of Paola Square, between Tarxien Road and Gużè D'Amato Street.

During the above mentioned period Żejtun, Gudja/Ghaxaq and Birzebbuġa route buses will, on reaching Paola Square, on their way to the outlying termini be deviated through Zabbar Road and Sisters' Street and will thereafter resume their normal route from Tarxien Road.

Gudja and Żejtun buses will after entering Tarxien Road on their way to Valletta, pass through St. Joseph Street, Gużè D'Amato Street and then resume their normal route by entering Paola Square from the latter street

28th December, 1965.

[Nru. 229]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-toroq imsemmijin hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati minhabba marċ tal-banda.

HAL OORMI

Fl-20 ta' Jannar, 1966, bejn is-6 p.m. u l-11 p.m. minn Triq San Bastjan, Triq San Bartilmew, Triq il-Vitorja, Triq il-Gdida, Triq l-Imdina, Triq Santa Katerina, Triq San Rafel u Triq il-Kbira.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

[Nru. 230]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-hinijiet indikati minhabba xogħlijiet tad-drenagg.

IZ-ZURRIEQ

Mid-9 ta' Jannar, 1966, sad-9 ta' Marzu, 1966, minn Triq Britannika u Triq San Leopoldu, bejn Triq Santa Katerina u Triq il-Kbira.

Mis-27 ta' Diċembru, 1965, sal-31 ta' Jannar, 1966, minn parti ta' Triq Santa Katerina, bejn Triq l-Imqabba u Triq Wied iż-Zurrieq.

Matul dan il-perijodu l-karrozzi tal-Linja taż-Zurrieq li jkunu gejjin mill-Belt Valletta lejn iż-Zurrieq via Triq Santa Katerina iġġaddu minn Triq il-Wied iż-Zurrieq, Triq l-Imqabba u l-parti l-oħra ta' Triq Santa Katerina.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

[Nru. 231]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jghaddu mit-triq imsem-

[No. 229]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated in connection with a band march.

QORMI

On the 20th January, 1966, between 6 p.m. and 11 p.m. through St Sebastian Street, St Bartholomew Street, Victory Street, New Street, Mdina Road, St Catherine Street, St Raphael Street, and Main Street.

28th December, 1965.

[No. 230]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and hours indicated in connexion with drainage works.

ZURRIEQ

From the 9th January, 1966, to the 9th March, 1966, through Britannic Street and St. Leopold Street, between St. Catherine Street and Main Street.

From 27th December, 1965, to 31st January, 1966, through part of St. Catherine Street, between Mqabba Road and Wied iż-Zurrieq Road.

During this period the Zurrieq Route Buses proceeding from Valletta towards Zurrieq via St. Catherine Street, will be deviated to Wied iż-Zurrieq Road, Mqabba Road and the other part of St. Catherine Street.

28th December, 1965.

[No. 231]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be

mija hawn taht fil-hinijiet indikati minhabba t-tqeghid ta' kanen ta' l-ilma.

SAN PAWL IL-BAHAR

Għall-perijodu ta' tliet (3) xhur mit-28 ta' Diċembru, 1965, minn Triq il-Manikata, bejn Triq Għajn Tuffieha u n-naha t'isfel tat-Telgħa tal-Manikata.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

suspended on the dates and between the hours indicated in connexion with the laying of water mains.

ST. PAUL'S BAY

For a period of three (3) months as from 28th December, 1965, through Manikata Road, between Għajn Tuffieha Road and the bottom of Manikata Hill.

28th December, 1965.

AVVIZI

Tekniku tal-Laboratorju fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Is-Segretariju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku jgħarraf illi l-Kummissjoni tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Tekniku tal-Laboratorju fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni. Applikazzjonijiet magħmulin fuq formola speċjali li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċju ta' l-Edukazzjoni flimkien ma' ċertifikati tat-twelid u tal-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqugħin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-22 ta' Jannar, 1966.

2. Il-post ta' Tekniku huwa fuq l-Istabbiliment Pensionabbli u għandu salarju ta' £380 fis-sena li jitle' b'żidiet fis-sena ta' £15 sa £500. Li issa gie awmentat biż-żieda approvata ta' 8% Kandidata tithallas tliet kwarti tas-salarju speċifikat hawn fuq.

3. Din in-nomina, li tkun suġġetta għal prova ta' sena, hiia suġġetta għaregoli u r-regolamenti li jigvernaw minn zmien għal zmien is-Servizz Civili ta' Malta u dawki li jiġu nominati. li jkun jridu jiddedikaw il-hin kollu taqħhom għas-servizz tal-Gvern, ikunu suġġetti li jiġu trasferiti skond l-esigienzi tas-servizz pubbliku. In-nisa jkun jridu jiddimettu mill-kariga tagħhom meta jizzewgu.

NOTICES

Laboratory Technician in the Education Department

The Secretary, Public Service Commission, notifies that the Commission invites applications for posts of Laboratory Technician in the Department of Education. Applications made on a special form obtainable at request from the Education Office and accompanied by certificates of birth and police conduct, as well as any testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St. Christopher Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 22 January, 1966.

2. The post of Technician is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £380 per annum rising by annual increments of £15 to £500, which has now been augmented by the approved increased of 8%. A female candidate will be paid at three-fourths of the salary specified above.

3. This appointment, which will be subject to a probationary period of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service, and the persons appointed, who will be required to devote their whole time to the service of the Government, will be liable to transfer according to the exigencies of the public service. Female appointees will be required to resign their appointment on marriage.

4. L-applikanti għandhom:—

(i) ikunu ippreparati biex isegwu doveri konnessi mal-harsien u l-preparazzjoni, il-hruġ u t-thaddim ta' makni, tagħmir, apparat, affarijiet użati għat-tagħlim. Għandhom ukoll ikunu ippreparati biex iżommu f'kundizzjoni tajba l-laboratorju u t-tagħmir tiegħu. Barra minn hekk, dawk li jiġu nominati jkunu jridu jattendu fil-Vakanzi ta' l-Iskejjel u li jippratikaw il-vokazzjoni tagħhom b'konnessjoni ma' kull aspett ta' l-iskola li fiha jkunu;

(ii) ikollhom bħala kwalifiki minimi "passes" Ordinary Level fl-Ingliz, Matematika u żewġ sugġetti tax-Xjenza fil-G.C.E. kif ukoll l-Ordinary Certificate jew Diploma jew fl-Electrical jew fil-Mechanical Engineering tas-City and Guilds of London Institute jew kwalifika ekwivalenti. Tingħata preferenza lil kandidati li kellhom xi esperjenza Prattika rilevanti u li jistgħu jipprezentaw evidenza li turi li huma għandhom xi sengħa Prattika fix-xogħol ta' l-injam/xogħol tal-metall;

(iii) ikunu laħqu d-dsatax-il sena meta jagħliqu l-applikazzjonijiet;

(iv) ikunu ta' karattru morali tajjeb;

(v) ikunu mingħajr ebda difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom; u

(vi) ikunu ċittadini ta' Malta.

5. Il-kandidati li jkunu marbutin bi ftehim ta' apprendistat ma jkunux jistgħu jiehdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-prinċipali tagħhom u tad-Direttur tax-Xogħol u l-Emigrazzjoni.

4. Applicants should:—

(i) be prepared to carry out duties connected with the safe custody and preparation, issue and operation of machines, equipment, apparatus, teaching aids and materials. They should also be prepared to maintain in good working order the laboratory and its equipment. In addition appointees will be required to attend during School Holidays and to practise their calling in connection with any aspect of the School to which they are posted;

(ii) have as minimum qualifications passes at Ordinary Level in English, Mathematics and two Science subject in the G.C.E. as well as the Ordinary Certificate or Diploma in either Electrical or Mechanical Engineering of the City and Guilds of London Institute or an equivalent qualification. Preference will be given to candidates who have had some relevant practical experience and who can produce evidence showing that they have some practical skill in woodwork/metalwork;

(iii) have attained their nineteenth birthday by the closing date for the receipt of applications;

(iv) be of good moral character;

(v) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties; and

(vi) be citizens of Malta.

5. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Labour and Emigration.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

28th December, 1965.

Gazzetti mnehhija mir-Registru ta' l-Istampa

L-ismijiet tal-gazzetti li ġejjin ġew imnehhija mir-Registru ta' l-Istampa skond id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (3) ta' l-artikolu 39 ta' l-Ordinanza idwar l-Istampa (Cap. 117).

Newspapers removed from Press Register

The following titles of newspapers have been removed from the Press Register in accordance with the provisions of subsection (3) of section 39 of the Press Ordinance (Cap. 117):

PUBLIKAZZJONI Publication	EDITUR Editor	STAMPATUR Printer
Best Bargains	A.L. Zammit	Fr. M. Grech
Better Buying	Anthony Cascarino	Paul Camilleri
Bond	J.B. Pace	J. Muscat
Broadcasting Times	Graham Binns, M.A. (Oxon)	Victor F. Denaro
The Catholic Hobbyist	Rob. M. Tanti	Cyclostyled
The Casino News	Barone G. E. Testaferrata	E.F. Aquilina A.M.I. Mar.E.
The Civil Servant	Jos. Attard Manche'	Victor F. Denaro
The Corporate Accountant	F.X. Darmanin	Rev. Father F.X. Bianco
Il-Fjamma	M. Serracino	Joseph Attard Kingswell
Ghawdex	Rev. Fr. A. Xerri, O.F.M.	Rev. Fr. Joseph Galea Rapa
Glamor	J. B. Pace	J. Muscat
Gozitano	Edgar Soler, M.P.	Rev. Fr Jos. Galea Rapa
Hu u Aqra	Rev. Fr.H. Schembri, O.S.A. S.Th.L.,Dip.M.C.,Dip.Arch.	Victor F. Denaro
Lehen il-Belt Pinto	J. Camilleri	Fr. X. Bianco
Lilywhites	Emmanuel Calleja	Joseph Espedito
Malta Advertising Chronicle	John Attard	Jos. Esposito
Malteen	V. Xuereb	Jos. Muscat
Maltese Folklore Review	J. Cassar Pullicino	Joseph Muscat
Newsheet D.F.C.	Most Rev. Mgr. S. Laspina	Cyclostyled
Official Swimming and Water Polo Annual	Carmel Borg	Jos. Esposito
Pakdilpur	Therese Falzon	Rev. Fr. F. X. Bianco
Pat Boone Fan Club Newsletter	Ch. Attard	Joseph Muscat
Polymath	Rev. Fr. Humbert Chircop O.P.	Joseph Muscat
Pro Sacerdotibus Christi	Rev. Fr. L. Micallef	Anthony Micallef
Ragg' Dawl	Rev. Fr. C. Bezzina	Cyclostyled
Rossonero	Anthony Castagna	Jos. Esposito
St. Aloysius College Annual	Rev. Salvino Darmanin, S.J.	Joseph Muscat
The Sea-Horse	A.E. Watson	A.H. de Domenico
Shell News	Ant. Micallef	Victor F. Denaro
Soccer Magazine	E.B. Pace	J. Micallef
The Sporting Star	Emmanuel B. Pace	Joseph Attard Kingswell
Sports Review	Joe Caruana	Anthony Micallef
Spotlight	Fredrick Barry	Victor F. Denaro
Stars and Fans	Carmen Mule'	Jos. Esposito

PUBLIKAZZJONI Publication	EDITOR Editor	STAMPATUR Printer
Studia Tanganyika Newsletter T.V. Comic This Week	Jos. V. Galea LL.D., B.A. Mary Testa Major J.H. Dimech E.D. A.J. Baldacchino Dip. Pol. Econ. (Oxon.) G. Gauci Maistre Rev. Fr. Jos. Bugeja	Rev. S. Galea Rapa Cyclostyled Victor F. Denaro E. Aquilina. A.M.I.Mar.E.,
It-Toga Ut Unum Sint Vennazfal Magazine The Young Athlete The Young Ones	Joseph Cassar Philip Tortell Carmel Galea	Fr. F.X. Bionco Rev. Fr. F.X. Bianco Joseph Cassar Cyclostyled Joseph Esposito

It-28 ta' Diċembru, 1965.
28th December, 1965.
(LGO 4928/47)

E. CUSCHIERI,
Registratur ta' l-Istampa.
Press Registrar.

OFFERTI

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża li:—

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. ta' l-ERBGHA, id-29 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 342. Provvista ta' *penetration bitumen*.

Avviż Nru. 348. Provvista ta' *heavy duty track mounted tractor shovel*.

Avviż Nru. 367. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett ta' Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' żrar tal-qawwi, eċċ. (Distrett tal-Belt Valletta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' frott u fxejjex (Ghawdex) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 388. Xiri ta' *Bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jinbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-3 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 391. Provvista ta' ħut frisk (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

TENDERS

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 29, 1965, for:—

Advt. No. 342 Supply of *penetration bitumen*.

Advt. No. 348. Supply of a *heavy duty track mounted tractor shovel*.

Advt. No. 367. Supply of hard stone spalls etc. (Gozo District) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 368. Supply of hard stone spalls etc (Valletta District) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 369. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 388. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 3, 1966, for:—

Advt. No. 391. Supply of fresh fish (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-10 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 395. Provvista ta' laħam frisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 400. Livellar u kisi bl-asfalt ta' parti minn Triq it-Torri, Tas-Sliema.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-12 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 370. Provvista ta' splosivi industrjali u aċċessorji mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' *Douglas fir boards*.

Avviż Nru. 372. Provvista ta' *slotted right angle iron strips*.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, is-17 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 397. Provvista ta' ħatab (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' żalzett frisk tip Ingliż (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 401. Stampar, numerazzjoni eċċ. ta' kotba ta' biljetti tal-Lottu matul l-1966/67.

* Avviż Nru. 402. Provvista ta' ħut ippriservat u fil-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 403. Provvista ta' laħam ippriservat (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 404. Provvista ta' oġġetti tal-merċa ġenerali (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 405. Provvista ta' kafè inkaljat, te u kawkaw mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 406. Provvista ta' ġobon mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 407. Provvista ta' *pulses* mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Jistghu jinbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-19 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 385. Provvista ta' karta.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 10, 1966, for:—

Advt. No. 395. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 400. Levelling and asphalt-ing part of Tower Road, Sliema.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 12, 1966, for:—

Advt. No. 370. Supply of industrial explosives and accessories from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 371. Supply of Douglas fir boards.

Advt. No. 372. Supply of slotted right angle iron strips.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 17, 1966, for:—

Advt. No. 397. Supply of firewood (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 398. Supply of English type fresh sausages (Malta) from March 16, 1966, to March 15, 1967.

* Advt. No. 401. Printing, numbering etc. of Lotto ticket books during 1966/67.

* Advt. No. 402. Supply of preserved and frozen fish (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 403. Supply of preserved meat (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 404. Supply of general groceries (Malta) from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 405. Supply of roasted coffee beans, tea and cocoa from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 406. Supply of cheese from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 407. Supply of pulses from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 19, 1966, for:—

Advt. No. 385. Supply of paper.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-26 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 392. Provvista ta' injam mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

Avviż Nru. 393. Provvista ta' tank għall-ħażna taż-żejt.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' tagħmir tal-gymnasium.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' faxex.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' offset litho machine.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, January 26, 1966, for:—

Advt. No. 392. Supply of timber from March 16, 1966 to March 15, 1967.

Advt. No. 393. Supply of an oil storage tank.

Advt. No. 394. Supply of gymnasium equipment.

Advt. No. 396. Supply of dressings.

Advt. No. 399. Supply of an offset-litho machine.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. ta' L-ERBGHA, id-9 ta' Frar, 1966, għal:—

* Avviż Nru. 408. Provvista ta' karta bil-watermark tal-"George Cross".

* Avviż Nru. 409. Provvista ta' karta.

* Avviż Nru. 410. Provvista ta' karta bil-watermark.

* Avviż Nru. 411. Provvista ta' typewriters.

* Avviż Nru. 412. Provvista ta' tap-pieri mis-16 ta' Marzu, 1966 sal-15 ta' Marzu, 1967.

* Avviż Nru. 413. Provvista ta' tractor b'żewġ roti u mharet.

* Avviż Nru. 414. Provvista ta' qsari tal-fuħħar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, February 9, 1966 for:—

* Advt. No. 408. Supply of "George Cross" watermarked paper.

* Advt. No. 409. Supply of plain paper.

* Advt. No. 410. Supply of watermarked paper.

* Advt. No. 411. Supply of typewriters.

* Advt. No. 412. Supply of cast iron manhole covers from March 16, 1966 to March 15, 1967.

* Advt. No. 413. Supply of a two-wheeled tractor and rotary cultivators.

* Advt. No. 414. Supply of earthenware flower pots.

(*) Avviżi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

(*) Advertisements appearing for the first time.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

28th December, 1965.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

LAND OFFICE

L-Aġent Kummissarju ta' l-Art javża li:—

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġa f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' Ħamis fl-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru hawn taht.

Posti Nri. 4 u 8 sa 16, Suq ta' Bormla. Bormla.

Posti Nri. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 u 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-Ħut, il-Birgu.

Hanut 7, Blokk XIII, Area tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Olive Grove "Ta' Briegħen", l/o Xewkija, Gozo.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Diċembru, 1965, għal:—

Avviż Nru. 195. Kiri tal-post bħala vojta (hanut) 10, Blokk I, Pjazza San Gwann, il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 196. Kiri tal-posta bħala vojta Nru. 11, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 197. Kiri tal-posta 1, Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 198. Kiri tal-ħanut 10, Triq il-Ħabs il-Qadim, l-Isla.

Avviż Nru. 199. Kiri tal-post 17, Is-Sur ta' San Gwann, Bormla (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Avviż Nru. 200. Kiri tal-post 60, Triq Birzebbuġa, Birzebbuġa (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 201. Kiri tal-Canteen fl-Isptar San Vincenz de Paul.

Avviż Nru. 202. Kiri tal-posta 15, Is-Suq tal-Ħamrun.

Avviż Nru. 203. Kiri tat-tielet porzjon ta' artijiet "Ta' Fra Titta" imsejja ta' "Iċ-Ċens il-Magħkus", limitijiet ta' l-Imdina (Tenement Nru. 493).

The Acting Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4 and 8 to 16 Cospicua Market.

Stalls Nos. 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13 and 18 and Stores Nos. 1 and 2, Ħamrun Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Shop 7, Block XIII, St Paul's Church Area, Cospicua.

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Ort taż-Żebbuġ "Ta' Briegħen" limitijiet ta' Xewkija, Għawdex.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 30th December, 1965, for:—

Advt. No. 195. Lease of bare premises (shop) 10, Block I, St John's Square, Valletta.

Advt. No. 196. Lease of bare stall No. 11, Valletta Market.

Advt. No. 197. Lease of stall 1, Cospicua Market.

Advt. No. 198. Lease of shop 10, Old Prison Street, Senglea.

Advt. No. 199. Lease of premises 17, St John's Bastion, Cospicua (not to be used for habitation).

Advt. No. 200. Lease of premises 60, Birzebbuġa Road, Birzebbuġa (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th January, 1966, for:—

Advt. No. 201. Lease of the Canteen at St Vincent de Paul Hospital.

Advt. No. 202. Lease of stall 15, Ħamrun Market.

Advt. No. 203. Lease of third portion of lands "Ta' Fra Titta" called "Iċ-Ċens il-Magħkus", l/o Mdina (Tenement No. 493).

Avviż Nru. 204. Kiri tal-maħżen 74, Triq San Ġwann, Bormla.

Avviżi Nri. 205/208. Kiri tal-kantini 9, 33, 47 u 53, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 209. Kiri tal-maħżen 17, Triq il-Bjar il-Qodma, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 213. Kiri tal-posta 142, is-Suq tal-Belt Valletta, bħala vojta.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' *Theodolite* u Accessorji.

Jistghu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' HAMIS, il-20 ta' Jannar, 1966, għal:—

Avviż Nru. 210. Kiri ta' Hanut 22, Blokk II, Triq iż-Żewġ Mini, l-Isla.

Avviż Nru. 211. Kiri tal-posta I, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 212. Kiri tal-kiosk hdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistghu jiġu akkwistati jekk wiehed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

Id-Direttur tal-Kummerċ javża li sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tne'in, is-17 ta' Jannar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għall-provvista ta' Xkejjer tal-Guta.

Il-formoli ta' l-offerta, dawk biss ammissibbli, u kopji ta' l-ispeċifikazzjonijiet u l-kondizzjonijiet jistghu jiġu akkwistati fuq talba f'dan l-Uffiċċju.

L-offerti għandhom dejjem jimtew bil-linka.

Id-Direttur tal-Kummerċ mhux marbut li jaċċetta l-aktar offerta baxxa jew kwalunkwe offerta u ma jagħtix raġunijiet għax jaċċetta jew irrofta xi offerta partikulari.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

Advt. No. 204. Lease of store 74, St John's Street, Cospicua.

Advts. Nos. 205/208. Lease of cellars 9, 33, 47 and 53, Valletta Market.

Advt. No. 209. Lease of store 17, Old Wells Street, Valletta.

Advt. No. 213. Lease of bare stall 142, Valletta Market.

Advt. No. 214. Supply of a Theodolite and Accessories.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 20th January, 1966, for:—

Advt. No. 210. Lease of shop 22, Block II, Two Gates Street, Senglea.

Advt. No. 211. Lease of stall I, Barriera Wharf, Valletta.

Advt. No. 212. Lease of the kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

28th December, 1965.

DEPARTMENT OF TRADE

The Director of Trade notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon of Monday, 17th January, 1966, for the supply of Jute Bags.

Tender forms, the only ones admissible, and copies of the specifications and conditions may be obtained on application at this Office.

Tenders should invariably be filled in ink.

The Director of Trade is not bound to accept the lowest or any tender and shall not give reasons for the acceptance or rejection of a particular tender.

28th December, 1965.

BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-General Manager javża illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 1-4 ta' Jannar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 89/65. Thaffir ta' *Earth Mat Pits* f'Għawdex.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Jannar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 86/65. Provvista ta' *Link disconnecting boxes*.

Sal-11 a.m. ta' nhar it-Tlieta 1-24 ta' Jannar, 1966, jiġu milqughin offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 87/65. Provvista ta' *High Voltage Cable*.

Avviż Nru. 88/65. Provvista ta' *Medium Voltage Cables* u *Pilot Control Cable*.

Jithallas dritt ta' 1/- għal kull offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

DIPARTIMENT TAL-LOTTU PUBBLIKU

Id-Direttur tal-Lottu Pubbliku javża li sa nofs in-nhar ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Frar, 1966, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 8/65. Provvista ta' *Two-Total Adding Machine*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mid-Dipartiment tal-Lottu Pubbliku, 74, Triq l-Ifran, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

It-28 ta' Diċembru, 1965.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 4th January, 1966 for:—

Advt. No. 89/65: Excavation of Earth Mat Pits at Gozo.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 11th January, 1966 for:—

Advt. No. 86/65. Supply of Link disconnecting boxes.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 24th January, 1966 for:—

Advt. No. 87/65: Supply of High Voltage Cable.

Advt. No. 88/65: Supply of Medium Voltage Cables and Pilot Control Cable.

A fee of 1/- will be charged for each tender.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

28th December, 1965.

DEPARTMENT OF PUBLIC LOTTO

The Director of Public Lotto notifies that sealed tenders will be received at this Office up to noon on Thursday, 3rd February, 1966, for:—

Advt. No. 8/65. Supply of a Two-Total Adding Machine.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Public Lotto Department, 74, Old Bakery Street, Valletta, on any working day during office hours.

28th December, 1965.

REGISTRATION OF SUBSEQUENT PROPRIETORS OF TRADE MARKS

Note: *The names in ITALICS are those of the Assignors. The number in brackets following the Trade Mark Number is that of the Malta Government Gazette in which the application for registration of the mark was originally advertised.*

IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED whose registered office is at Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W.1., England.

I.C.I. (HYDE) LIMITED in voluntary liquidation whose registered office is Imperial Chemical House, Millbank London, S.W.1., England and Colin Fox Kerr of Newton Works, Hyde, Cheshire, England, the liquidator of the Assignors.

Trade Marks Nos. 4736 (9908), 4775 (9912), 4703 (9897) and 4704 (9880), together with the goodwill of the business in the goods for which the said trade marks are registered.

Assignment made the 30th day of November, 1965.

Public Registry Office,

Valletta, 23rd December, 1965.

V. FORMOSA,
Director.

TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that William Grant & Sons Limited, of The Glenfiddich Distillery, Dufftown, Scotland, a limited liability Company registered under the laws of Great Britain, distillers have filed an application on the 29th September, 1965 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respect of scotch whisky produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8434).

Registration shall be limited to the label as a whole and it shall not give any right or claim to the separate registration of any of the matter of a non-trade mark character appearing on the label.



28th December, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

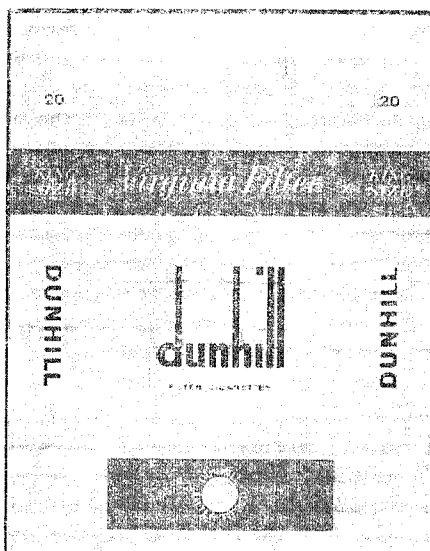
TRADE MARK

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Alfred Dunhill Limited, a Company incorporated under the laws of England, of 30 Duke Street, St James's, London S.W.1., England, manufacturers and merchants have filed an application on the 29th September, 1965 for the registration of a trade mark consisting of a device reproduced hereunder in respect of tobacco raw or manufactured, including cigarettes, cigars and pipe tobacco produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 8440).

Applicants undertake that this mark, if and when registered and trade marks Nos. 3587/88, 3591 and 8403 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

Registration shall be limited to the label as a whole and it shall give no right or claim to the separate registration of any of the wording and numerals appearing on the label with the exception of the word DUNHILL.

The trade mark is restricted to the colours silver, blue and black.



28th December, 1965.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[515]

Translation.

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fl-20 ta' Diċembru, 1965, fuq rikors ta' Teresa mart Albino Cordina u oħrajn, gie iffissat il-jum tal-Gimgha, 14 ta' Jannar, 1966, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ b'liċitazzjoni (li kien gie ordnat b'sentenza tat-30 ta' Gunju, 1964, fil-kawża fl-ismijiet "Teresa Cordina et kontra Maria Gatt, et") li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati, tal-fondi hawn taht imsemmija li jappartjenu lil Teresa mart Albino Cordina, Giuseppa mart John Ebejer u Albert ahwa Azzopardi u lil Maria mart Giuseppe Gatt, Igino u Gwido ahwa Azzopardi:

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 20th December, 1965, on the application of Teresa the wife of Albino Cordina and others, Friday, 14th January, 1966, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by licitation (ordered by a judgment given on the 30th June, 1964, in re, "Teresa Cordina et vs Maria Gatt et"), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of the following tenements belonging to Teresa the wife of Albino Cordina, Giuseppa the wife of John Ebejer and Albert, sisters and brother Azzopardi, and to Maria the wife of Giuseppe Gatt, Igino and Gwido, sister and brothers Azzopardi:

1. Fond numru 96/97, Victory Street, Senglea, liberu u frank, stmat li jiswa £1350.

2. Is-subutili dominju temporanju ta' £30 fis-sena sas-sena 1967, u l-utili dominju temporanju għal cirka 77 sena wara dik is-sena tal-fond numri 23 Church Avenue, Pawla, igawdi dritt ta' twieqi fuq fond adjaċenti, igawdi dritt ta' sovrapposizzjoni, suġġett li jirċievi l-ilma tax-xita tal-bjut ta' fond adjaċenti, u suġġett għal 19s. ċens fis-sena rata ta' ċens akbar, stmat li jiswa £1200.

3. L-utili dominju temporanju għaż-żmien li fadal ta' cirka 80 sena oħra, tal-fond numru 27, Pawla Square, kantuniera ma' numru 1, Church Avenue, Pawla, sottopost għal beni oħra, suġġett għal 12s. 5d. ċens fis-sena rata ta' ċens akbar, stmat, li jiswa £850.

F'din l-licitazzjoni l-barranin jistghu joffru wkoll.

N.B. L-imsemmija fondi jinbieghu bħalma gew deskritti mill-A.I.C. Gaston Bianchi, fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-5 ta' Gunju, 1964, li tinsab fl-atti tal-kawza fuq imsemmija.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum, 20 ta' Diċembru, 1965.

V. BORG GRECH,
Assistent Registratur.

1. Tenement number 96/97 Victory Street, Senglea, free from and unencumbered by burthens, valued £1350.

2. The temporary subtile dominium of £30 a year up to the year 1967 and the temporary utile dominium for about 77 years after the said year of tenement numbers 2/3, Church Avenue, Pawla, having windows overlooking an adjacent tenement, overlying other property, the rain water from the roofs of an adjacent tenement flowing into it, subject to the payment of 19s/- a year for its share of a higher ground rent, valued £1200.

3. The temporary utile dominium for the remaining period of about 80 years, of tenement 27 Pawla Square, corner with number 1, Church Avenue, Pawla, underlying other property, subject to the payment of 12s. 5d a year for its share of a higher ground rent, valued £850.

At this licitation extraneous parties will be admitted to the bidding.

N.B. The said tenements will be sold as described in the report sworn by Gaston Bianchi, A. & C.E., on the 5th June, 1964, filed in the records of the aforesaid case.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 20th day of December, 1965

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Fakultà tax-Xjenza

Ir-Registratur javża li huwa jirċievi sal-10.00 a.m. tal-31 ta' Jannar, 1966, offerti magħluq għall-kostruzzjoni ta' bini gdid għall-Fakultà tax-Xjenza ta' l-Università Irjali fl-Imsida.

Il-formoli ta' l-offerta, speċifikazzjonijiet u dokumenti oħra jistghu jiġu akkwistati f'dan l-Uffiċċju f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet normali ta' l-uffiċċju u jithallsu £12 kull sett.

Għal informazzjoni aktar applikanti prospettivi huma mitluba jinkuttattjaw lill-Buildings Officer fl-Università Irjali ta' Malta.

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta,
It-22 ta' Diċembru, 1965.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Faculty of Science

The Registrar notifies that he will receive sealed tenders up to 10.00 a.m. on the 31st January, 1966, for the erection of new buildings for the Faculty of Science of the Royal University at Msida.

Tender forms, specifications and other documents may be obtained at this Office on any working day during normal office hours against a payment of £12 per set.

For further information prospective applicants are requested to contact the Buildings Officer at the Royal University of Malta

Office of the University,
Valletta,
22nd December, 1965

Nru 66

28. 12. 65

M A L T A**KAMRA TAD-DEPUTATI****HOUSE OF REPRESENTATIVES**

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Dr Tommaso Caruana Demajo, LL.D., M.P., Ministru tal-Gustizzja, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tas-17 ta' Diċembru, 1965.

A BILL introduced by the Honourable Dr Tommaso Caruana Demajo, LL.D., M.P., Minister of Justice, and read the First time at the Sitting of the 17th December, 1965.

ATT biex ikompli fis-sehħ xi regolamenti li ser jagħalqu.

AN ACT to continue in force certain expiring regulations.

M. GREGORY
A/Skrivan tal-Kamra tad-Deputati.

M. GREGORY
A/Clerk to the House of Representatives.

ABBOZZ TA' LIĠI

msejjah

ATT biex ikompli fis-sehh xi regolamenti li ser jagħalqu.

IL-WISQ Eċċellenti Maestà Tagħha r-Reġina, bil-parir u kun-sens tal-Kamra tad-Deputati ta' Malta, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, harget b'liġi dan li ġej:—

Titolu fil-qosor
u bidu fis-sehh.

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-1966 li jzomm fis-sehh Regolamenti li ser jagħalqu u għandu jibda jsehh fl-1 ta' Marzu, 1966.

Tkomplija fis-
sehh ta' ċerti
regolamenti.
Att Nru. LXI
ta' l-1948.

2. (1) Ir-regolamenti murija fil-paragrafi 2, 4 u 6 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1948 li jzomm fis-sehh xi Liġijiet li ser jagħalqu huma b'dan miżmuma fis-sehh għal żmien ieħor ta' sena mill-1 ta' Marzu, 1966:

Izda l-Prim Ministru jista' f'kull żmien b'avviż fil-Gazzetta tal-Gvern iħassar dawk ir-regolamenti, kollha kemm huma jew biċċa minnhom, jew jemendahom.

(2) Kull ordni jew att magħmul jew kull direttiva mogħ-tija taħt ir-regolamenti miżmuma fis-sehh bis-subartikolu (1) ta' dan l-artikolu, safejn dak l-ordni jew att jew direttiva għadhom jinsabu fis-sehh, għandhom jibqgħu jseħhu bl-istess.

Skopijiet u Raġunijiet

L-iskop ta' dan l-Abbozz huwa biex ikompli fis-sehh xi Regolamenti murija fl-Iskeda li tinsab ma' l-Att ta' l-1948 li jzomm fis-sehh xi Liġijiet li ser jagħalqu għal żmien ieħor ta' sena.

A BILL**entitled***AN ACT to continue in force certain expiring regulations*

BE IT ENACTED by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the House of Representatives of Malta, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

1. This Act may be cited as the Expiring Regulations Continuance Act, 1966 and shall come into operation on the 1st day of March, 1966.

Short title and commencement.

2. (1) The regulations set out in paragraphs 2, 4 and 6 of the Schedule to the Expiring Laws Continuance Act, 1948, are hereby continued in force for a further period of one year as from the 1st day of March, 1966:

Continuance in force of certain regulations.
Act No. LXI of 1948.

Provided that the Prime Minister may at any time by notice in the Government Gazette revoke any such regulations, in whole or in part, or amend the same.

(2) Any order or instrument made or any direction given under the regulations continued in force by subsection (1) of this section, in so far as such order or instrument or direction is now still in force, shall be continued in force in like manner.

Objects and Reasons

The object of this Bill is to continue in force some of the Regulations set out in the Schedule to the Expiring Laws Continuance Act, 1948, for a further period of one year.